






# NOVY

<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>		<b>p. 2</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale de istruzioni</b>		<b>p. 16</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>		<b>str. 30</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b>		<b>str. 44</b>

**Novy Lighting**  
**Pendant**  
**Wall**  
**Shelf**

# CONTENIDO

<b>1</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	<b>3</b>
		
<b>2</b>	<b>MEDIO AMBIENTE Y AHORRO</b>	<b>4</b>
2.1	Material de embalaje	4
2.2	Eliminación del aparato usado	4
<b>3</b>	<b>MANEJO Y FUNCIONES</b>	<b>5</b>
3.1	Funcionamiento de la luz	5
3.2	Encendido y apagado de la luz	6
3.3	Ajustar el balance de luz	7
3.4	Iluminación funcional	8
3.5	Iluminación ambiental	9
3.6	Configurar el color ambiente	10
3.7	Función de demostración	11
3.8	Activar la función de bloqueo	12
3.9	Desactivar la función de bloqueo	13
3.10	Cambiar el modo de inicio	13
<b>4</b>	<b>FALLOS</b>	<b>14</b>
4.1	Control de temperatura	14
4.2	Factores externos que pueden afectar al funcionamiento	14
4.3	Reparación	15



# 1 INFORMACIÓN GENERAL


Estas son las instrucciones de instalación para la unidad Novy que aparece en la tapa. Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.


Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).


Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo para evitar lesiones y daños materiales.

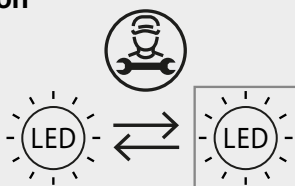
Este manual utiliza varios símbolos. A continuación se muestra el significado de los símbolos.


Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.
	Información/ Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

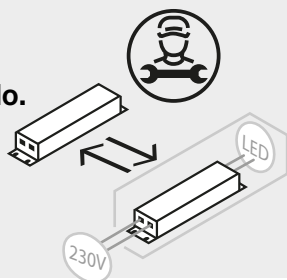
 Este producto contiene una fuente de iluminación ambiente con una eficiencia energética de clase **F**.

 Este producto contiene una fuente de iluminación funcional con una eficiencia energética de clase **E**.

 La fuente de iluminación (solo LED) solo la puede sustituir un instalador certificado.



 El adaptador de luz solo lo puede sustituir un instalador certificado.



## 2 MEDIO AMBIENTE Y AHORRO

---

### 2.1 Material de embalaje

Este aparato está protegido contra daños durante el transporte. Los materiales utilizados no son perjudiciales para el medio ambiente y son aptos para su reciclaje. Asegúrese de eliminar el embalaje de una manera respetuosa con el medio ambiente.

### 2.2 Eliminación del aparato usado

Su aparato también contiene muchos materiales que se pueden reciclar.

Por lo tanto, los aparatos usados se deben separar de otros residuos. De este modo, el reciclaje de aparatos organizado por su fabricante se realiza en las mejores condiciones, de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su municipio o a su vendedor cuál es el punto de recogida más cercano para su viejo aparato.

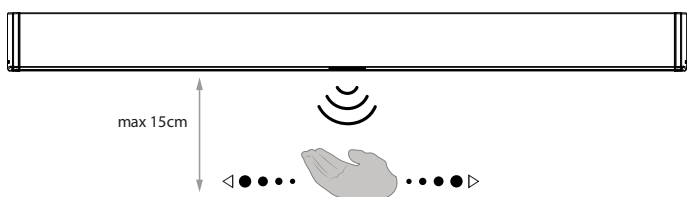


Mantenga los aparatos viejos fuera del alcance de los niños.

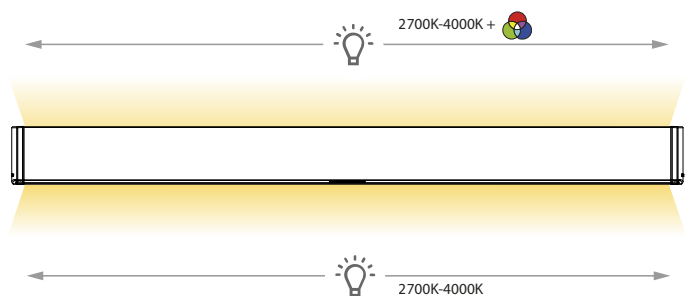
## 3 MANEJO Y FUNCIONES

### 3.1 Funcionamiento de la luz

Puede controlar fácilmente la luz con el Control Gestual (CG). El sistema funciona a través de un sensor situado en el centro de la luminaria. El sensor detecta gestos en un radio de 15 cm debajo de la unidad de iluminación.



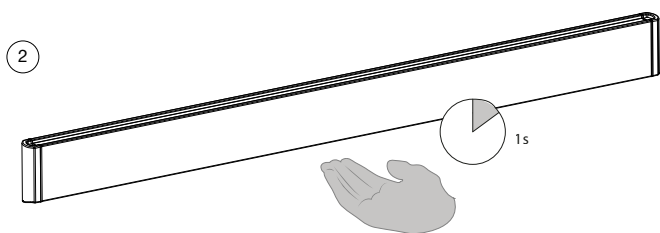
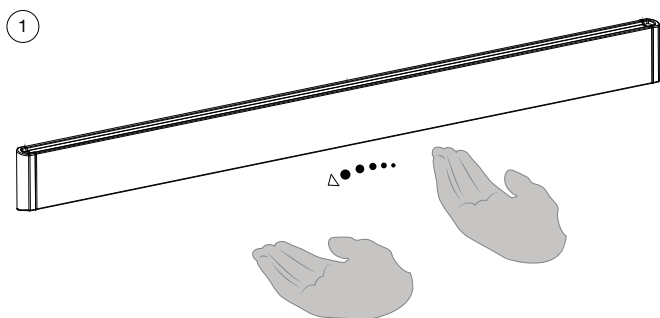
La luz de esta luminaria se diseñó para una funcionalidad y un ambiente óptimos. La luminaria cuenta con iluminación superior (2700 K - 4000 K + RGBW), para una temperatura de color regulable y efectos de iluminación vibrantes, y con iluminación inferior (2700 K - 4000 K), para aplicaciones prácticas como iluminación de tareas específicas. Con los ajustes adecuados se puede alternar sin esfuerzo entre la iluminación ambiental y la funcional, según sus necesidades. Asegúrese de que la luminaria esté correctamente instalada para obtener una distribución óptima de la luz.



### 3.2 Encendido y apagado de la luz

Hay dos formas de encender la luz:

- 1 Mueva la mano debajo del sensor, de izquierda a derecha o de derecha a izquierda.
- 2 Mantenga la mano debajo del sensor durante más de 1 segundo.

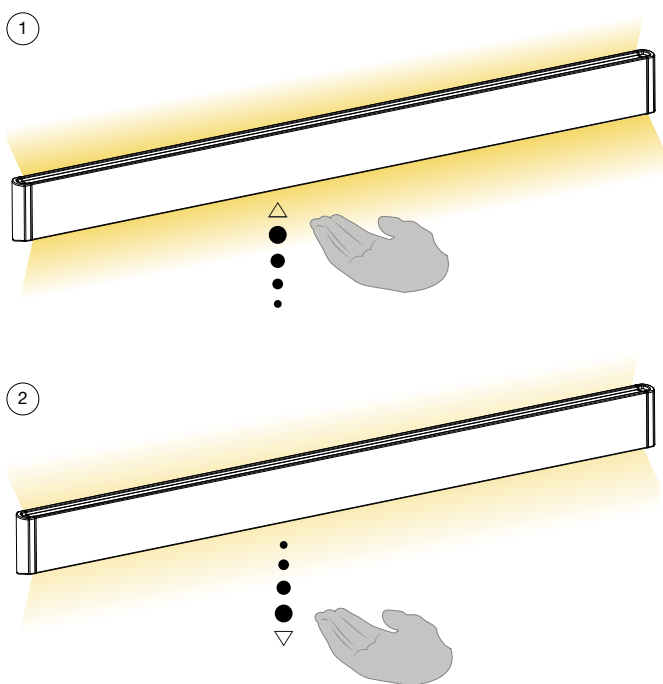


Para apagar la luz, haga un movimiento de barrido con la mano bajo el sensor, de izquierda a derecha o de derecha a izquierda.

### 3.3 Ajustar el balance de luz

Cuando se enciende la luz, se inicia con una configuración predefinida (luz superior e inferior activadas). Con simples gestos de la mano, puede ajustar el balance de la luz.

- 1 Para subir el balance coloque la mano cerca del sensor (de 0 a 3 cm). La luz irá aumentando lentamente. Una vez alcanzado el balance deseado, retire la mano.
- 2 Para bajar el balance, coloque la mano más alejada del sensor (de 5 a 15 cm). La luz irá bajando lentamente. Una vez alcanzado el balance deseado, retire la mano.

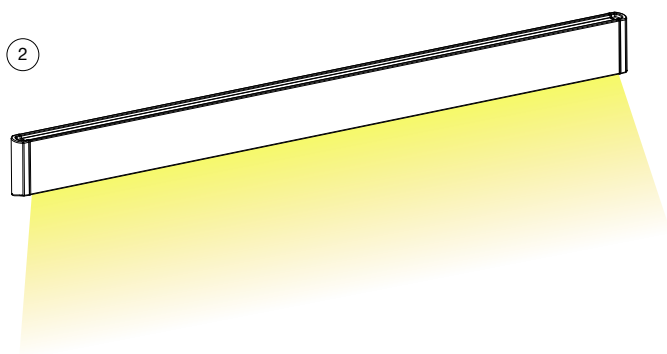
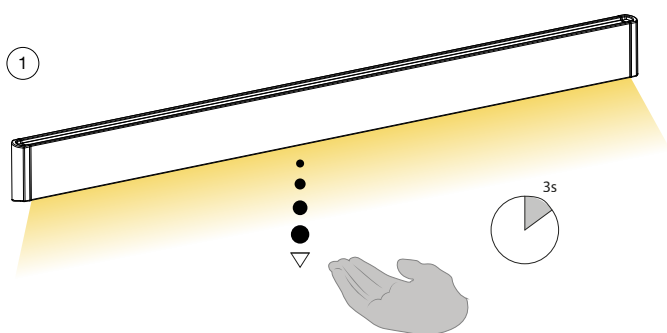


La iluminación funciona según el principio de tenue a cálida. En los ajustes con mayor intensidad de luz, la lámpara ofrece una temperatura de color fría y funcional (hasta 4000 K). Cuando la luz se atenúa, la temperatura de color cambia a un brillo cálido y ambiental (hasta 2700 K). Esto garantiza una transición natural y disponer del ambiente adecuado en todo momento.

### 3.4 Iluminación funcional

La iluminación funcional está diseñada para proporcionar una luz óptima para cocinar. Esta función maximiza la potencia de luz en la parte inferior.

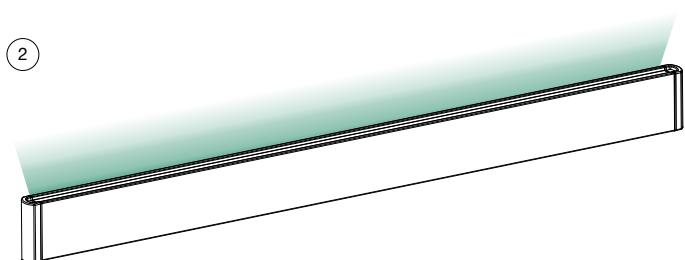
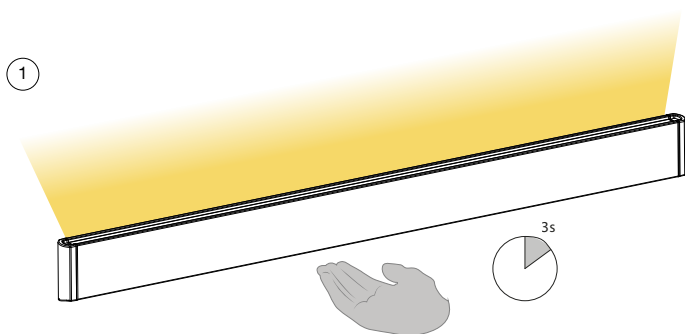
- 1 Para activar la iluminación funcional, baje el balance.
- 2 Cuando se active la iluminación funcional, percibirá un destello y un aumento de la intensidad de la luz. A continuación, puede retirar la mano.



### 3.5 Iluminación ambiental

Si lo que quiere es crear un ambiente determinado puede activar la iluminación ambiental. La iluminación en modo ambiental se basa en el sistema RGBW, que significa luz roja, verde, azul y blanca, para crear ajustes de luz coloridos y cálidos. La luz de color solo está presente en la parte superior.

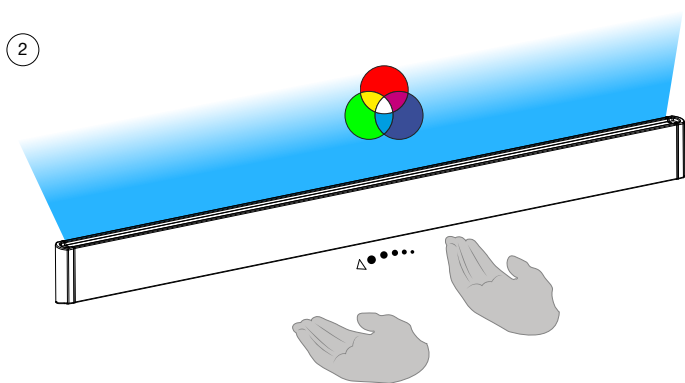
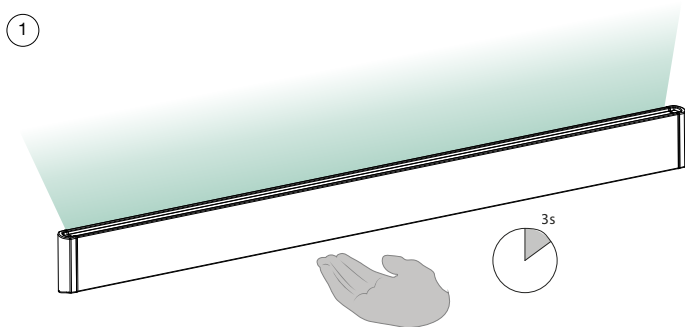
- 1 Para activar la iluminación ambiental, suba el balance.
- 2 Después de unos segundos, la luz de color se encenderá.



### 3.6 Configurar el color ambiente

Para cambiar el color de la luz de color, primero se debe activar la luz.

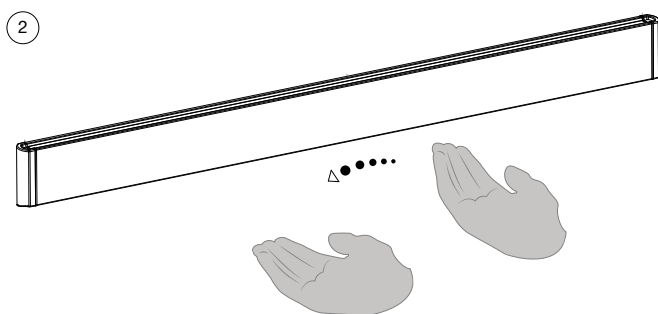
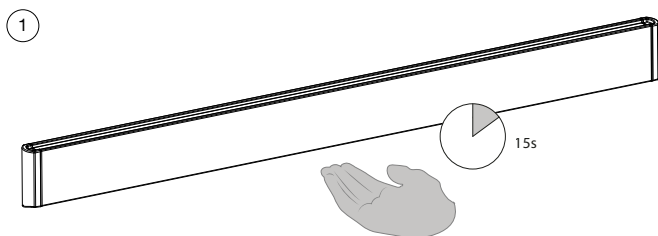
- 1 Para configurar un color, suba el balance. Después de unos segundos, la luz de color empezará a parpadear. Una vez que la luz parpadee, retire la mano.
- 2 A continuación, haciendo un movimiento de barrido (de izquierda a derecha o de derecha a izquierda) bajo el sensor, pasará por los diferentes colores. Cuando detecte el color deseado, retire la mano de debajo del sensor. Después de 4 segundos, la luz dejará de parpadear y el color seleccionado se guardará.



### 3.7 Función de demostración

La lámpara cuenta con una función de demostración para mostrar todas sus funcionalidades.

- 1 Mantenga la mano cerca del sensor durante 15 segundos para activar el modo de demostración. La lámpara emitirá una señal e iniciará un ciclo en el que mostrará todas sus funciones.
- 2 Para salir del modo de demostración, pase el dedo por debajo del sensor.



**La lámpara recuerda el modo de demostración si se desconecta el aparato de la red eléctrica (por ejemplo, con un interruptor).**

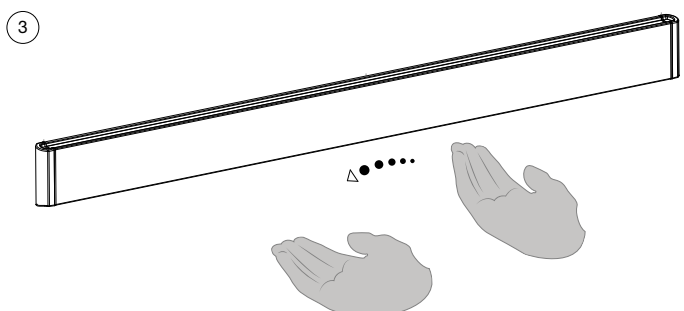
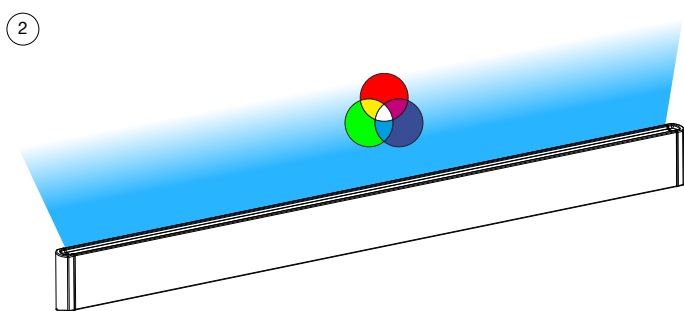
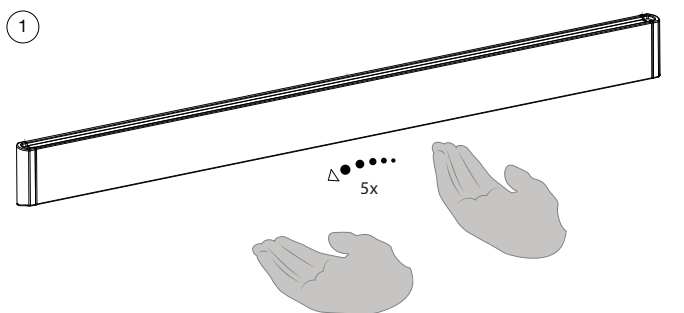
### 3.8 Activar la función de bloqueo

La lámpara está equipada con una función de bloqueo para evitar un funcionamiento involuntario.

Esta función es ideal durante las actividades de limpieza o cuando desee desactivar temporalmente los controles.

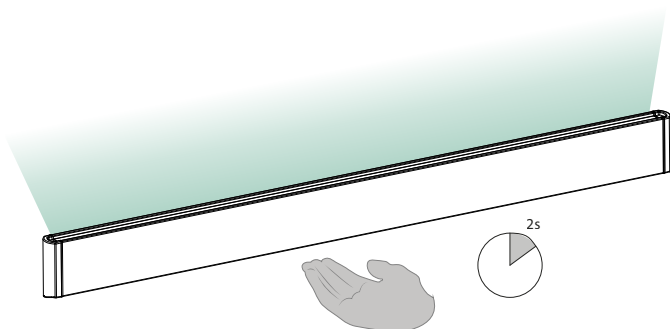
#### Activación:

- 1 Pase la mano rápidamente 5 veces bajo del sensor.
- 2 Aparecerá una luz azul en la parte superior de la lámpara.
- 3 Pase la mano una vez más bajo del sensor para confirmar la función de bloqueo.



### 3.9 Desactivar la función de bloqueo

Mantenga la mano inmóvil debajo del sensor durante 2 segundos para desactivar el bloqueo.



### 3.10 Cambiar el modo de inicio

Por defecto, la lámpara se enciende con una configuración predefinida, con la luz superior e inferior activadas. Siga los pasos a continuación para cambiar este ajuste y hacer que la lámpara recuerde la última configuración seleccionada al encenderse.

- 1 Active la función de demostración (ver [3.7 Función de demostración](#)).
- 2 Mantenga su mano bajo el sensor durante 15 segundos.
- 3 La iluminación superior se enciende en:  
Rojo → La lámpara se inicia con la configuración preestablecida (iluminación superior e inferior activas).  
Verde → Se mantiene la última configuración seleccionada (por defecto).

## 4 FALLOS

---

### 4.1 Control de temperatura

La lámpara está equipada con un sistema de control de temperatura para evitar el sobrecalentamiento:

**por encima de 40 °C:**

El aparato se apaga automáticamente y el primer píxel se enciende como advertencia.

**En el modo de iluminación funcional entre 35 °C y 40 °C:**

La intensidad de la luz disminuye gradualmente del 100 % al 60 %. Esto es así para proteger la lámpara.

Este sistema garantiza el funcionamiento seguro de la lámpara, incluso a altas temperaturas.

### 4.2 Factores externos que pueden afectar al funcionamiento

Factores externos que pueden afectar al funcionamiento: los productos Novy utilizan sensores infrarrojos. La funcionalidad se puede ver afectada por una cantidad excesiva de luz infrarroja en el entorno,

- como la luz solar intensa que se refleja en objetos brillantes,
- la exposición directa a focos halógenos o lámparas incandescentes, o los sensores de proximidad de los teléfonos móviles.
- El vapor excesivo también se podría interpretar como un gesto de la mano.

Para evitar una activación involuntaria debida a estos factores, puede activar la función de bloqueo para desactivar temporalmente los sensores. Esta función desactiva temporalmente los sensores, reduciendo así las interferencias durante actividades de limpieza o en situaciones con muchas influencias externas (véase [\*\*3.8 Activar la función de bloqueo\*\*](#)).

### 4.3 Reparación

Avería: En caso de avería, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio post venta:

**[www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact)**.

Seleccione su país.

Para un procedimiento rápido y correcto, es necesario que indique el servicio post venta cuál es su tipo de aparato. El número de modelo lo puede encontrar en su factura de compra.

# CONTENUTO

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	17
<b>2</b>	<b>AMBIENTE E RISPARMIO</b>	18
2.1	Materiali di imballaggio	18
2.2	Smaltimento del vecchio apparecchio	18
<b>3</b>	<b>FUNZIONAMENTO E FUNZIONI</b>	19
3.1	Funzionamento dell'illuminazione	19
3.2	Accensione e spegnimento dell'illuminazione	20
3.3	Regolazione del bilanciamento dell'illuminazione	21
3.4	Illuminazione funzionale	22
3.5	Illuminazione d'ambiente	23
3.6	Impostazione del colore d'ambiente	24
3.7	Funzione demo	25
3.8	Attivare la funzione di blocco	26
3.9	Disattivare la funzione di blocco	27
3.10	Modificare la modalità di avvio	27
<b>4</b>	<b>GUASTO</b>	28
4.1	Controllo della temperatura	28
4.2	Fattori esterni che possono influire sulla funzionalità	28
4.3	Riparazione	29



# 1 INFORMAZIONI GENERALI


Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di montaggio prima di installare e attivare il dispositivo.


Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).


Rispettare le istruzioni di sicurezza, le istruzioni di montaggio e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

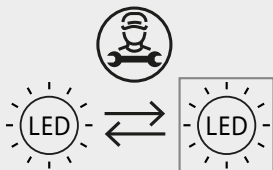
In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. Qui di seguito si trova il significato di questi simboli.


Simbolo	Significato	
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'unità.
	Informazione/ Avviso	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa.

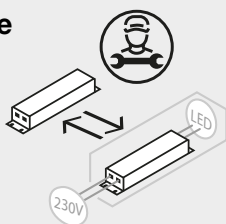
 Questo prodotto contiene una sorgente di luce ambientale di classe di efficienza energetica **F**.

 Questo prodotto contiene una sorgente luminosa funzionale di classe di efficienza energetica **E**.

 La sorgente luminosa (solo LED) può essere sostituita solo da un installatore certificato.



 L'adattatore di illuminazione può essere sostituito solo da un installatore certificato.



## 2 AMBIENTE E RISPARMIO

### 2.1 Materiali di imballaggio

Questo apparecchio è protetto contro i danni durante il trasporto grazie all'imballaggio. I materiali utilizzati non sono nocivi per l'ambiente e sono idonei per il riciclaggio. Assicurarsi di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

### 2.2 Smaltimento del vecchio apparecchio

L'apparecchio contiene anche molti materiali riciclabili.

Pertanto, gli apparecchi usati devono essere separati dagli altri rifiuti. In questo modo il riciclaggio dei dispositivi organizzato dal produttore può svolgersi nelle condizioni migliori in conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici. Rivolgersi alle amministrazioni locali o al proprio rivenditore di riferimento per informazioni sui punti di raccolta più vicini per il vecchio apparecchio.

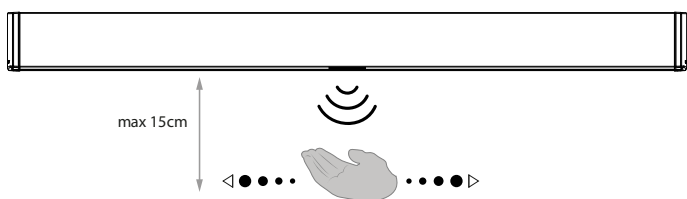


Tenere gli apparecchi usati fuori dalla portata dei bambini.

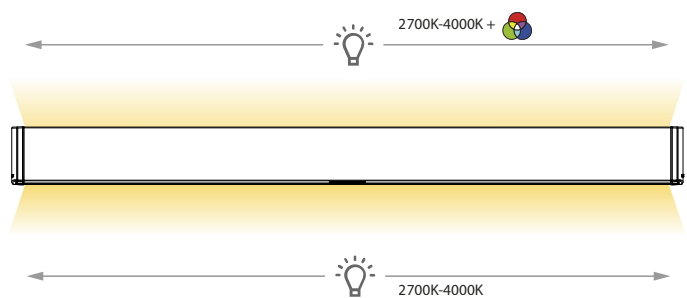
## 3 FUNZIONAMENTO E FUNZIONI

### 3.1 Funzionamento dell'illuminazione

È possibile controllare facilmente l'illuminazione utilizzando il controllo dei gesti (GC). Il sistema funziona tramite un sensore situato al centro dell'apparecchio di illuminazione. Il sensore rileva i gesti entro un intervallo di 15 cm sotto l'unità di illuminazione.



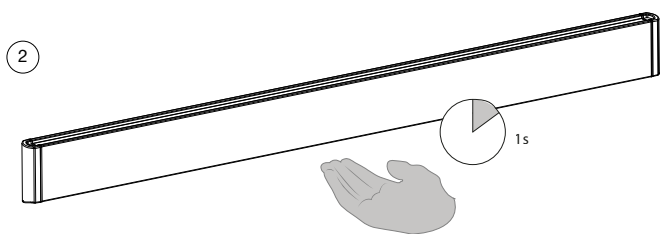
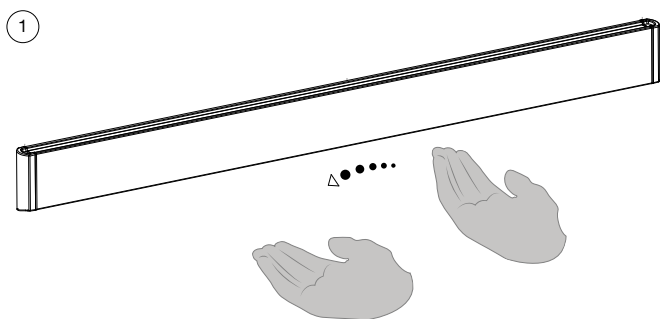
L'illuminazione di questo apparecchio è progettata per una funzionalità e un ambiente ottimali. L'apparecchio è dotato di illuminazione superiore (2700K-4000K + RGBW) per la regolazione della temperatura del colore e di effetti di luce vibranti, e di illuminazione inferiore (2700K-4000K) per applicazioni funzionali come l'illuminazione delle attività. Con le giuste impostazioni è possibile passare facilmente dall'illuminazione ambientale a quella funzionale, a seconda delle necessità. Assicurarsi che l'apparecchio sia installato correttamente per una distribuzione ottimale della luce.



### 3.2 Accensione e spegnimento dell'illuminazione

Esistono due modi per attivare l'illuminazione:

- ① Spostare la mano sotto il sensore, da sinistra a destra o da destra a sinistra.
- ② Tenere la mano sotto il sensore per più di 1 secondo.

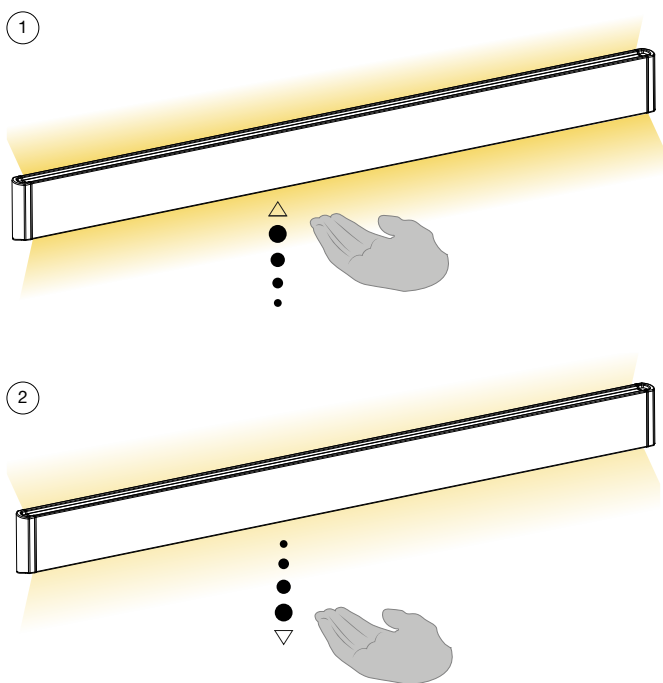


Per spegnere l'illuminazione, fare un movimento ampio con la mano sotto il sensore, da sinistra a destra o da destra a sinistra.

### 3.3 Regolazione del bilanciamento dell'illuminazione

Quando la luce viene accesa, si avvia con una configurazione predefinita (illuminazione superiore e inferiore attive). Con semplici gesti della mano, è possibile regolare il bilanciamento dell'illuminazione.

- ① Per regolare il bilanciamento verso l'alto, posizionare la mano vicino al sensore (da 0 a 3 cm). La luce si muoverà lentamente verso l'alto. Una volta raggiunto il bilanciamento desiderato, togliere la mano.
- ② Per regolare il bilanciamento verso il basso, posizionare la mano più lontano dal sensore (da 5 a 15 cm). La luce si muoverà lentamente verso il basso. Una volta raggiunto il bilanciamento desiderato, togliere la mano.

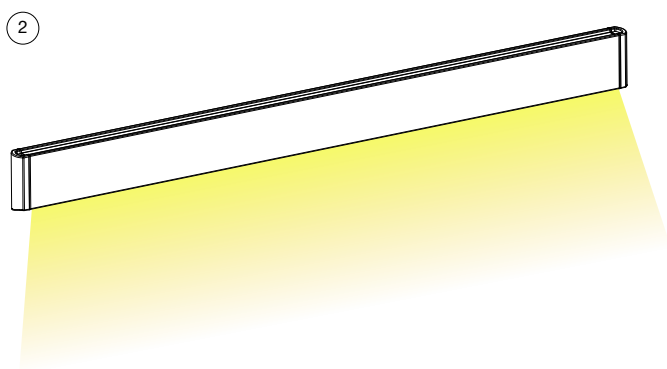
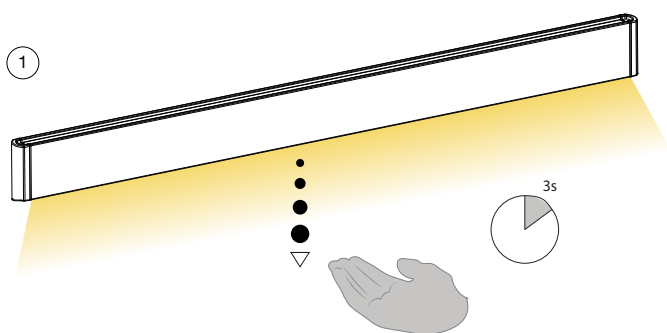


L'illuminazione funziona secondo il principio da debole a caldo. Con impostazioni di luce più luminose, la lampada fornisce una temperatura di colore fresca e funzionale (fino a 4000 K). Quando la luce è attenuata, la temperatura del colore si sposta su un bagliore caldo e atmosferico (fino a 2700 K). Ciò garantisce una transizione naturale e sempre l'atmosfera giusta.

### 3.4 Illuminazione funzionale

L'illuminazione funzionale è progettata per fornire una luce ottimale per la cottura. Questa funzione massimizza l'emissione luminosa nella parte inferiore.

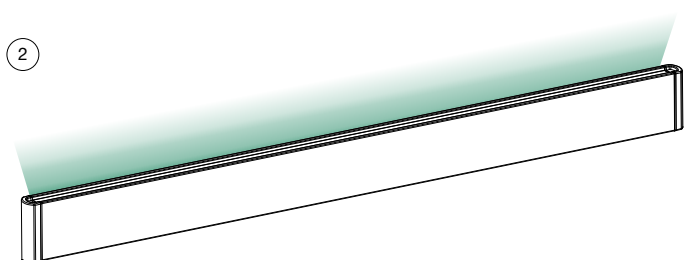
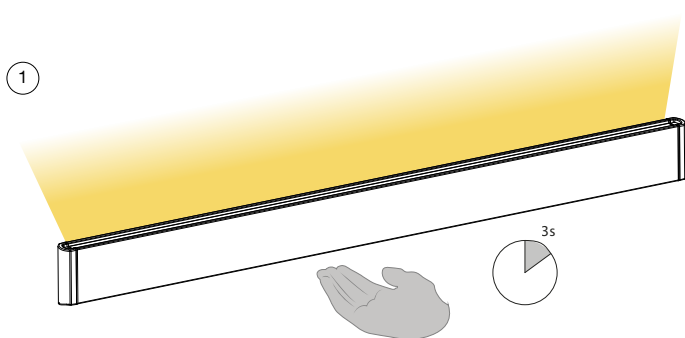
- 1 Per attivare l'illuminazione funzionale, spostare il bilanciamento verso il basso.
- 2 Quando l'illuminazione funzionale è attivata, si noterà un flash e un aumento dell'intensità della luce. A questo punto è possibile rimuovere la mano.



### 3.5 Illuminazione d'ambiente

L'illuminazione ambientale può essere attivata per creare atmosfera. L'illuminazione in modalità ambiente è basata sul sistema RGBW, che sta per luce rossa, verde, blu e bianca, per creare impostazioni di luce colorata e calda. La luce colorata è presente solo nella parte superiore.

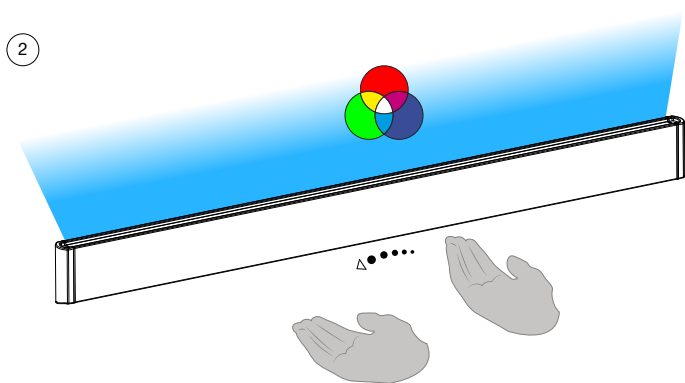
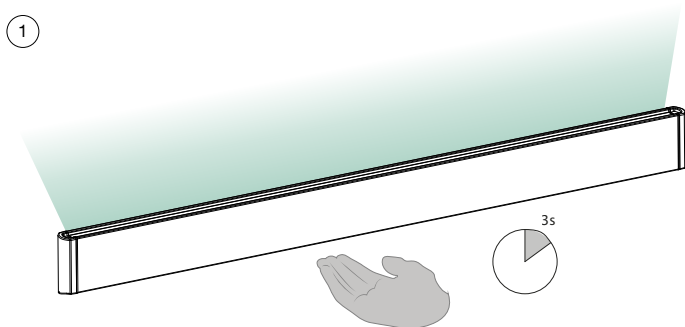
- ① Per attivare l'illuminazione ambientale, spostare il bilanciamento verso l'alto.
- ② Dopo alcuni secondi, la luce colorata si accenderà.



### 3.6 Impostazione del colore d'ambiente

Per cambiare il colore della luce colorata, la luce deve prima essere attivata.

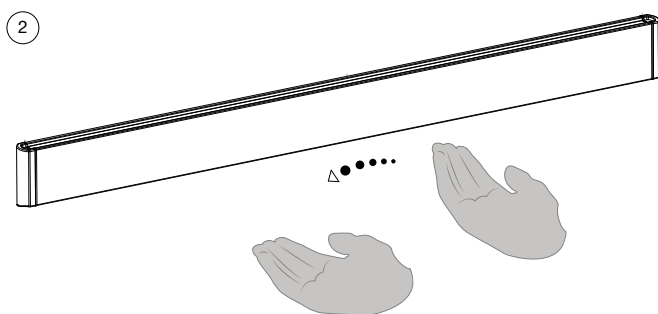
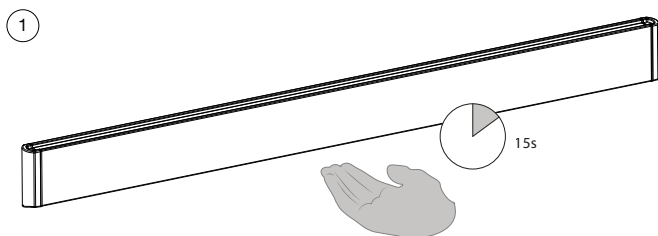
- ① Per impostare un colore, spostare il bilanciamento verso l'alto. Dopo alcuni secondi, la luce colorata inizierà a pulsare. Una volta che la luce pulsa, rimuovere la mano.
- ② Quindi, utilizzando un movimento a scorrimento (da sinistra a destra o da destra a sinistra) sotto il sensore, è possibile selezionare i diversi colori. Quando viene raggiunto il colore desiderato, rimuovere la mano da sotto il sensore. Dopo 4 secondi, la luce smette di pulsare e il colore selezionato viene salvato.



### 3.7 Funzione demo

La lampada è dotata di una funzione demo per mostrare tutte le sue funzionalità.

- ① Tenere la mano vicino al sensore per 15 secondi per attivare la modalità demo. La lampada segnalerà e avvierà un ciclo dimostrativo di tutte le funzionalità.
- ② Per uscire dalla modalità demo, scorrere sotto il sensore.



**La lampada ricorda la modalità demo se il dispositivo è scollegato dall'alimentazione (ad esempio, utilizzando un interruttore).**

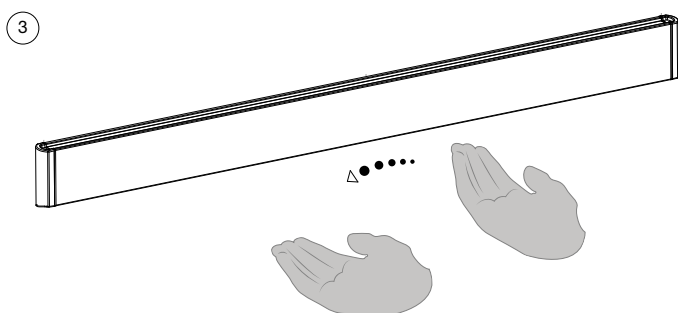
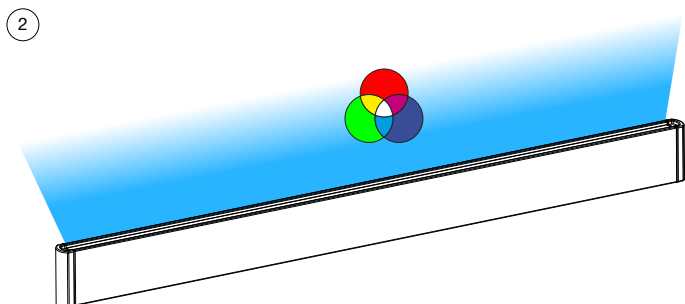
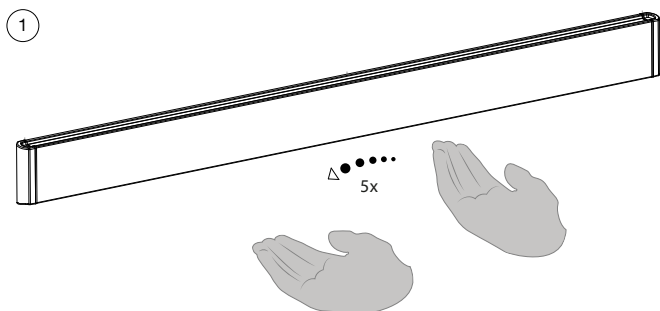
### 3.8 Attivare la funzione di blocco

La lampada è dotata di una funzione di blocco per impedire il funzionamento involontario.

Questa funzione è ideale durante le attività di pulizia o quando si desidera disattivare temporaneamente i comandi.

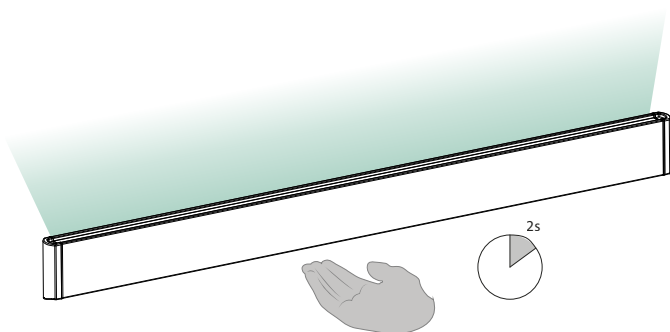
#### Attivazione:

- ① Scorrere rapidamente 5 volte sotto il sensore.
- ② Una luce blu apparirà nella parte superiore della lampada.
- ③ Scorrere di nuovo sotto il sensore per confermare la funzione di blocco.



### 3.9 Disattivare la funzione di blocco

Tenere la mano ferma sotto il sensore per 2 secondi per disattivare il blocco.



### 3.10 Modificare la modalità di avvio

Per impostazione predefinita, la lampada si avvia con una configurazione preimpostata, con l'illuminazione superiore e inferiore attive. Seguire i passaggi seguenti per modificare questa impostazione in modo che la lampada memorizzi l'ultima impostazione selezionata all'accensione.

- 1 Attivare la funzione demo (vedi [3.7 Funzione demo](#)).
- 2 Tenere la mano sotto il sensore per 15 secondi.
- 3 L'illuminazione superiore diventa:  
Rosso → La lampada si avvia con la configurazione preimpostata (illuminazione superiore e inferiore attiva).  
Verde → L'ultima impostazione selezionata viene mantenuta (predefinita).

## 4 GUASTO

---

### 4.1 Controllo della temperatura

La lampada è dotata di un sistema di controllo della temperatura per prevenire il surriscaldamento:

#### **Sopra i 40°C:**

Il dispositivo si spegne automaticamente e il primo pixel si illumina come avvertimento.

#### **In modalità di illuminazione funzionale tra 35°C e 40°C:**

L'intensità della luce diminuisce gradualmente dal 100% al 60% per proteggere la lampada.

Questo sistema garantisce il funzionamento sicuro della lampada, anche a temperature elevate.

### 4.2 Fattori esterni che possono influire sulla funzionalità

Fattori esterni che possono influire sulla funzionalità: I prodotti Novy utilizzano sensori a infrarossi. La funzionalità può essere influenzata da una quantità eccessiva di luce infrarossa nell'ambiente circostante,

- come la luce solare intensa che riflette oggetti lucidi,
- l'esposizione diretta a macchie alogene o lampade a incandescenza o sensori di prossimità di telefoni cellulari.
- Il vapore eccessivo può anche essere interpretato come un gesto della mano.

Per impedire l'attivazione involontaria a causa di questi fattori, è possibile attivare la funzione di blocco, che disabilita temporaneamente i sensori. Questa funzione disattiva temporaneamente i sensori, riducendo così le interferenze durante le attività di pulizia o in situazioni con molte influenze esterne (vedi [3.8 Attivare la funzione di blocco](#)).

### 4.3 Riparazione

In caso di malfunzionamento, non esitate a contattare il nostro servizio post-vendita: [www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Seleziona il tuo paese.

Per una buona e rapida evasione della richiesta, è necessario che il servizio post-vendita sappia con esattezza quale è il tipo di dispositivo in vostro possesso. Questa informazione si trova sulla targhetta identificativa all'inferiore dell'unità.

# SPIS TREŚCI

<b>1</b>	<b>INFORMACJE OGÓLNE</b>	<b>31</b>
<b>2</b>	<b>ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE</b>	<b>32</b>
2.1	Materiał opakowania	32
2.2	Utylizacja starego urządzenia	32
<b>3</b>	<b>OBSŁUGA I FUNKCJE</b>	<b>33</b>
3.1	Obsługa oświetlenia	33
3.2	Włączanie i wyłączanie oświetlenia	34
3.3	Regulacja równowagi oświetlenia	35
3.4	Oświetlenie funkcjonalne	36
3.5	Oświetlenie ambientowe	37
3.6	Ustawianie barwy ambientowej	38
3.7	Funkcja demonstracji	39
3.8	Aktywuj funkcję blokady	40
3.9	Dezaktywuj funkcję blokady	41
3.10	Zmiana trybu startowego	41
<b>4</b>	<b>USTERKI</b>	<b>42</b>
4.1	Regulacja temperatury	42
4.2	Czynniki zewnętrzne, które mogą wpływać na działanie	42
4.3	Naprawa	43

# 1 INFORMACJE OGÓLNE



Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i montażu oraz podręcznik użytkownika.


Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej


[www.novy.com](http://www.novy.com).


Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

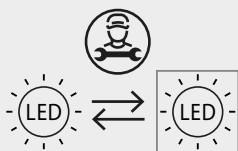
Niniejsza instrukcja korzysta z wielu symboli. Znaczenie tych symboli podano poniżej.


Symbol	Znaczenie	
	Wskazanie	Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.
	Informacja/ Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację.

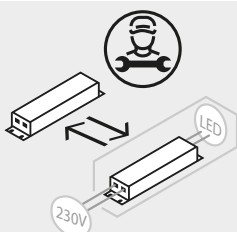
 Ten produkt zawiera źródło światła ambientowego o klasie efektywności energetycznej **F**.

 Ten produkt zawiera funkcyjne źródło światła o klasie efektywności energetycznej **E**.

 Źródło światła (tylko dioda LED) może być wymieniane wyłącznie przez certyfikowanych monterów.



 Adapter oświetleniowy może być wymieniany wyłącznie przez certyfikowanych monterów.



## 2 ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE

---

### 2.1 Materiał opakowania

Podczas transportu urządzenie jest chronione przed uszkodzeniami przez opakowanie. Użyte materiały nie są niebezpieczne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Zapewnić przyjazną dla środowiska utylizację opakowania.

### 2.2 Utylizacja starego urządzenia

Twoje urządzenie zawiera również materiały, które można poddać recyklingowi.

Z tego powodu zużyte urządzenia należy oddzielić od pozostałych odpadów. Recykling urządzeń organizowany przez producenta jest

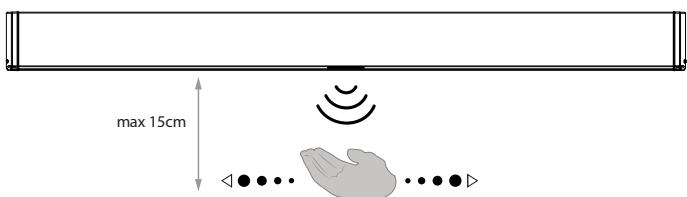
w ten sposób przeprowadzany w najlepszych warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów elektrycznych i elektronicznych. Poproś lokalną administrację lub sprzedawcę o informacje na temat najbliższego punktu zbiórki starych urządzeń. Urządzenia należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



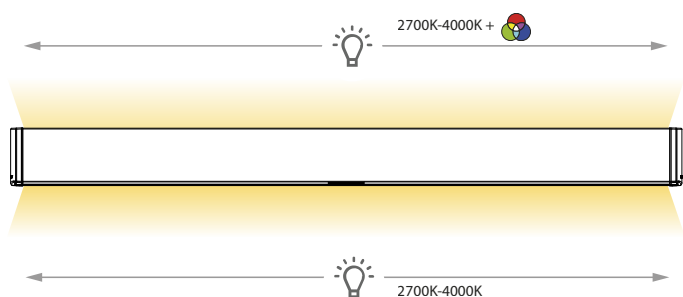
## 3 OBSŁUGA I FUNKCJE

### 3.1 Obsługa oświetlenia

Oświetleniem można w łatwy sposób sterować za pomocą systemu gestów (Gesture Control, GC). System obsługiwany jest za pomocą czujnika znajdującego się na środku oprawy oświetleniowej. Czujnik wykrywa gest w zasięgu 15 cm poniżej urządzenia oświetleniowego.



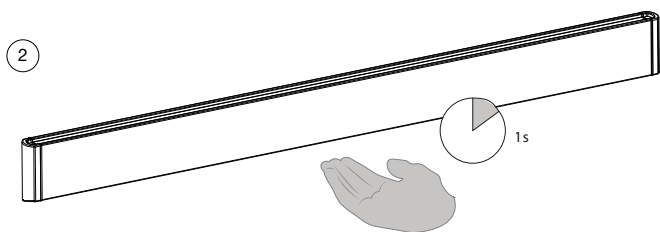
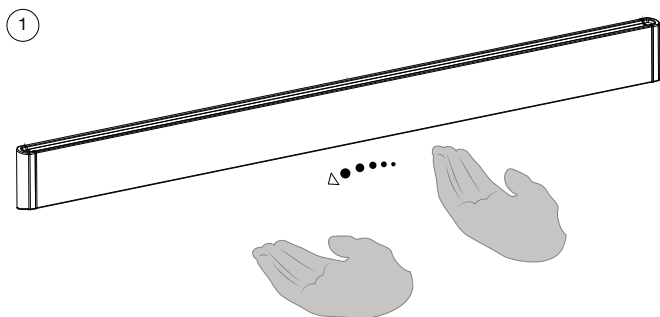
Oświetlenie tej oprawy zaprojektowane zostało z myślą o optymalnym działaniu i tworzeniu nastroju. Oprawa wyposażona jest w górne oświetlenie (2700K–4000K + RGBW), umożliwiające regulację temperatury barwowej i zapewniające dynamiczne efekty świetlne, a także dolne oświetlenie (2700K–4000K) do zastosowań funkcjonalnych, takich jak oświetlenie miejscowe. Przy odpowiednich ustawieniach można bezproblemowo przełączać pomiędzy oświetleniem ambientowym i funkcjonalnym w zależności od wymagań. By zapewnić odpowiedni rozsył światła, należy prawidłowo zamontować oprawę.



### 3.2 Włączanie i wyłączanie oświetlenia

Oświetlenie można włączyć na dwa sposoby:

- 1 Wykonać ruch dłonią od lewej do prawej lub od prawej do lewej strony pod czujnikiem.
- 2 Przytrzymać dłoń pod czujnikiem przez ponad 1 sekundę.

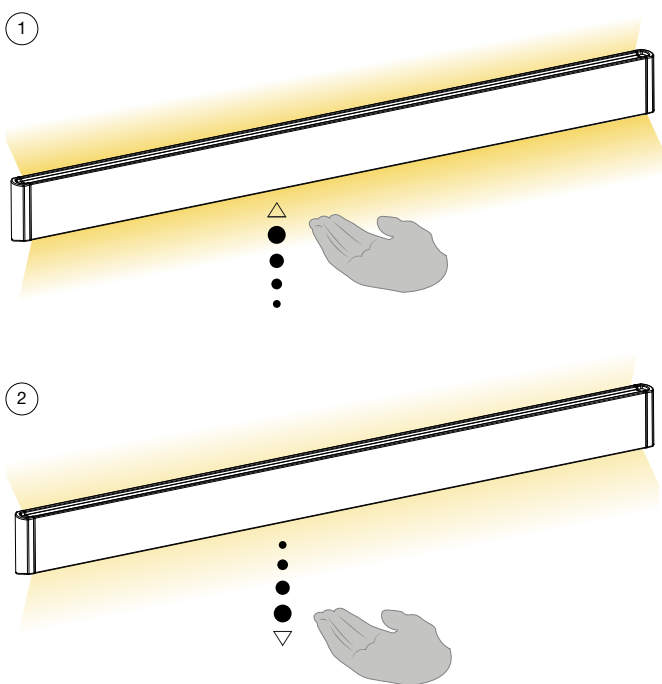


By wyłączyć oświetlenie, należy wykonać ruch, przesuwając dłonią od lewej do prawej lub od prawej do lewej strony pod czujnikiem.

### 3.3 Regulacja równowagi oświetlenia

Po włączeniu oświetlenie uruchamia się z predefiniowanym ustawieniem (aktywne oświetlenie górne i dolne). Za pomocą prostych gestów dłoni można regulować balans oświetlenia.

- 1 By dostosować balans w górę, należy umieścić dłoń blisko czujnika (0–3 cm). Światło powoli przesunie się w górę. Po osiągnięciużądanego balansu należy odsunąć dłoń.
- 2 By wyregulować balans w dół, należy umieścić dłoń dalej od czujnika (5–15 cm). Światło powoli przesunie się w dół. Po osiągnięciużądanego balansu należy odsunąć dłoń.

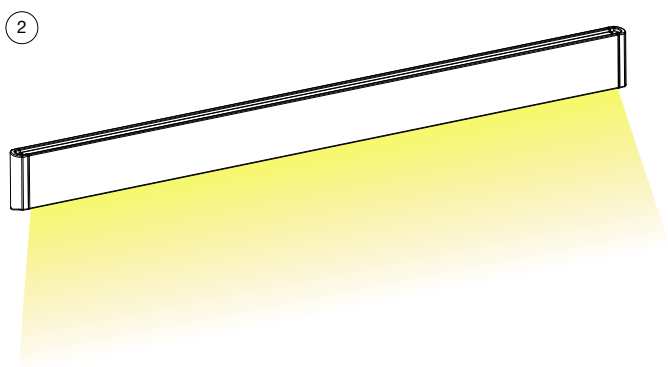
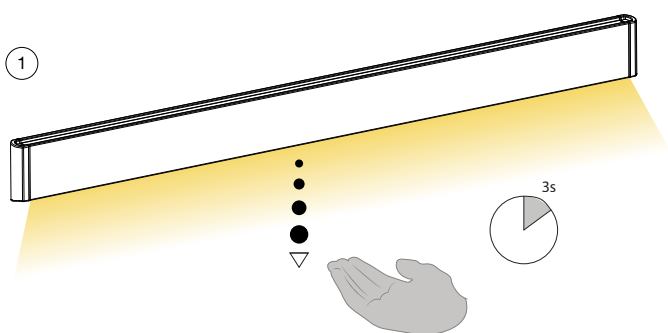


Temperatura barwowa oświetlenia zwiększa się wraz z jego przyciemnieniem („dim-to-warm”). Przy jaśniejszych ustawieniach światła lampa zapewnia chłodne, funkcjonalne światło (temperatura barwowa do 4000K). Gdy światło jest przyciemniane, temperatura barwowa zwiększa się, zapewniając ciepłe, atmosferyczne światło (do min. 2700K). To rozwiązanie zapewnia naturalną zmianę światła i odpowiedni nastrój za każdym razem.

### 3.4 Oświetlenie funkcjonalne

Oświetlenie funkcjonalne zaprojektowane zostało z myślą o zapewnieniu odpowiedniego światła do gotowania. Funkcja ta maksymalizuje natężenie światła na dole.

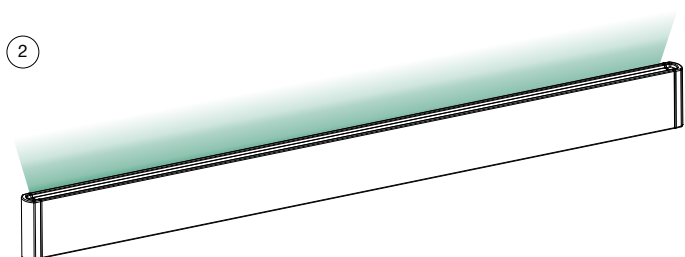
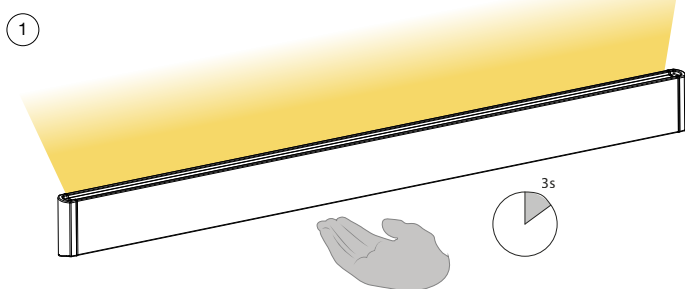
- 1 By aktywować oświetlenie funkcjonalne należy przemieścić balans oświetlenia w dół.
- 2 Po włączeniu oświetlenia funkcjonalnego zauważalne będzie mignięcie i wzrost natężenia światła. Wówczas można odsunąć dłoń.



### 3.5 Oświetlenie ambientowe

Oświetlenie ambientowe można aktywować, by stworzyć odpowiedni nastrój. Tryb ambientowy oparty jest na systemie RGBW (światło czerwone, zielone, niebieskie i białe), który tworzy kolorowe, ciepłe i nastrojowe oświetlenie. Kolorowe światło obecne jest tylko na górze.

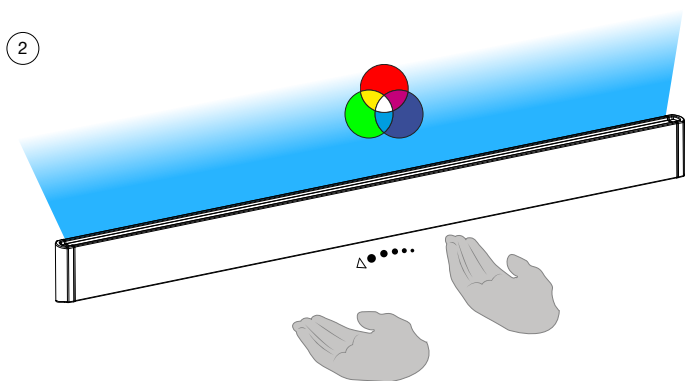
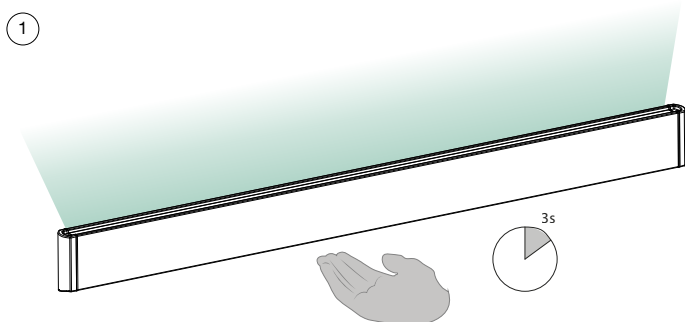
- 1 By aktywować oświetlenie ambientowe należy przemieścić balans oświetlenia w górę.
- 2 Po kilku sekundach kolorowe światło się włączy.



### 3.6 Ustawianie barwy ambientowej

By zmienić barwę kolorowego światła, najpierw należy włączyć światło.

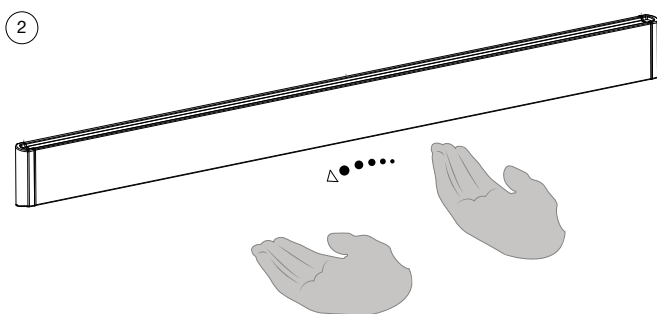
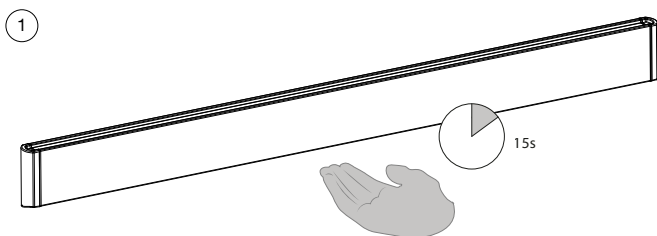
- 1 By ustawić barwę, należy przesunąć balans w górę. Po kilku sekundach kolorowe światło zacznie pulsować. Gdy światło zacznie pulsować, należy odsunąć dłoń.
- 2 Następnie należy wykonać ruch dłonią (od lewej do prawej lub od prawej do lewej strony) pod czujnikiem, by zmieniać barwy. Po osiągnięciu żądanej barwy należy zabrać dłoń spod czujnika. Po 4 sekundach światło przestanie pulsować, a wybrana barwa zostanie zapisana.



### 3.7 Funkcja demonstracji

Lampa ma funkcję demonstracji, która ukazuje wszystkie funkcje urządzenia.

- 1 By włączyć tryb demonstracji, należy przysunąć dłoń do czujnika na 15 sekund. Lampa wyemituje sygnał i rozpocznie cykl wyświetlania wszystkich swoich funkcji.
- 2 By opuścić tryb demonstracji, należy wykonać gest machnięcia dłonią pod czujnikiem.



**Lampa zapamięta tryb demonstracji, gdy urządzenie zostanie odłączone od zasilania (np. za pomocą przełącznika).**

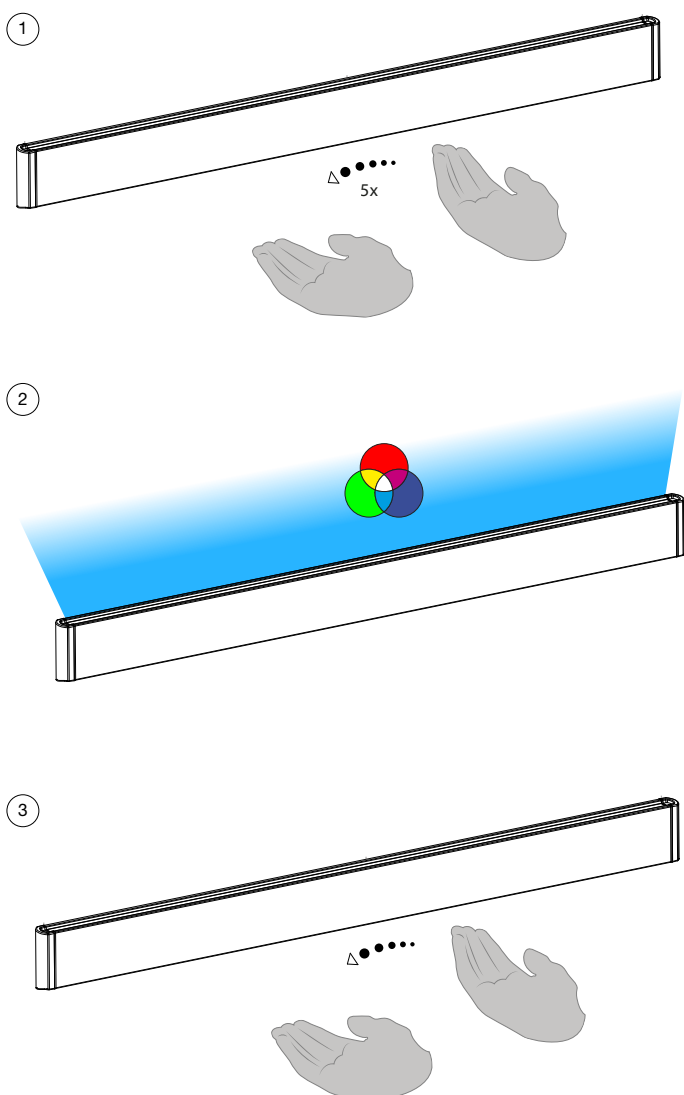
### 3.8 Aktywuj funkcję blokady

Lampa wyposażona jest w funkcję blokowania, która uniemożliwia niezamierzone użycie.

Ta funkcja doskonale sprawdza się podczas sprzątania lub gdy użytkownik chce tymczasowo wyłączyć sterowanie urządzeniem.

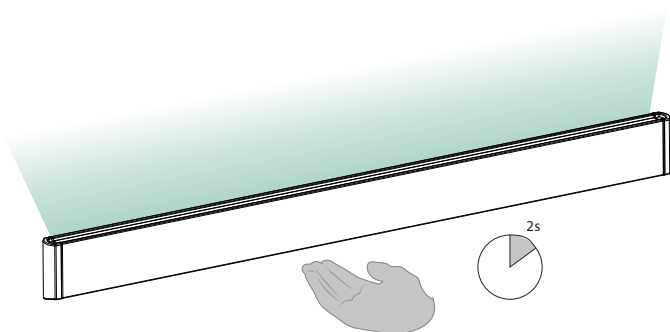
#### Aktywacja:

- 1 5 razy machnąć dłonią pod czujnikiem.
- 2 Na górze lampy pojawi się niebieskie światło.
- 3 Machnąć dłonią pod czujnikiem raz jeszcze, by potwierdzić funkcję blokowania.



### 3.9 Dezaktywuj funkcję blokady

Przytrzymać dłoń pod czujnikiem przez ponad 2 sekundy, by wyłączyć blokadę.



### 3.10 Zmiana trybu startowego

Domyślnie lampa uruchamia się z wstępnie zaprogramowaną konfiguracją, w której aktywne jest zarówno górne, jak i dolne oświetlenie. Wykonaj poniższe kroki, aby zmienić to ustawienie i sprawić, że lampa będzie zapamiętywać ostatnio wybrane ustawienie po włączeniu.

- 1 Aktywuj tryb demo (patrz [3.7 Funkcja demonstracji](#)).
- 2 Przytrzymaj rękę pod czujnikiem przez 15 sekundy.
- 3 Górne oświetlenie zaświeci się:  
Czerwone -> Lampa uruchamia się z wstępnie zaprogramowanym ustawieniem (aktywne górne i dolne oświetlenie).  
Zielone -> Zapamiętane zostaje ostatnio wybrane ustawienie (domyślne).

## 4 USTERKI

### 4.1 Regulacja temperatury

Lampa wyposażona jest w system regulacji temperatury, która zapobiega przegrzewaniu się urządzenia:

#### **Powyżej temperatury 40°C:**

Urządzenie automatycznie się wyłącza i jako ostrzeżenie zapala się pierwszy piksel.

#### **W trybie oświetlenia funkcjonalnego przy temperaturze pomiędzy 35°C i 40°C:**

Natężenie światła stopniowo zmniejsza się od 100% do 60%, by chronić lampę.

System ten zapewnia bezpieczną pracę lampy nawet przy wysokich temperaturach.

### 4.2 Czynniki zewnętrzne, które mogą wpływać na działanie

Czynniki zewnętrzne, które mogą wpływać na działanie: Produkty firmy Novy wyposażone są w czujniki podczerwieni. Na funkcję tą wpływać może nadmierna ilość światła podczerwonego w otoczeniu, np.

- jasne światło słoneczne odbijające się od błyszczących obiektów,
- bezpośrednio wystawienie na działanie światła halogenowego lub światła żarówki bądź czujników zbliżeniowych telefonów komórkowych.
- Urządzenie może uznać nadmierną ilość pary za gest dłonią.

By zapobiec niezamierzonej aktywacji z powodu tych czynników, można uruchomić funkcję blokowania, która tymczasowo wyłącza czujniki. Ta funkcja tymczasowo dezaktywuje czujniki, minimalizując zakłócenia podczas prac porządkowych lub w sytuacjach z wieloma wpływami zewnętrznymi (patrz [3.8 Aktywuj funkcję blokady](#)).

### 4.3 Naprawa

Usterka: W przypadku wystąpienia usterki, prosimy o kontakt z naszym Serwisem naprawczym:

[www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Wybierz swój kraj.

Dla zapewnienia właściwej i szybkiej obsługi Serwis naprawczy musi znać typ urządzenia. Numer modelu można znaleźć na fakturze zakupu.

# OBSAH

---

<b>1</b>	<b>VŠEOBECNÉ INFORMACE</b>	45
<b>2</b>	<b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY</b>	46
2.1	Obalový materiál	46
2.2	Likvidace starého spotřebiče	46
<b>3</b>	<b>PROVOZ A FUNKCE</b>	47
3.1	Provoz a osvětlení	47
3.2	Zapnutí a vypnutí osvětlení	48
3.3	Nastavení vyvážení osvětlení	49
3.4	Funkční osvětlení	50
3.5	Ambientní osvětlení	51
3.6	Nastavení ambientní barvy	52
3.7	Ukázková funkce	53
3.8	Aktivovat funkci zámku	54
3.9	Deaktivovat funkci zámku	55
3.10	Změna režimu spuštění	55
<b>4</b>	<b>PORUCHA</b>	56
4.1	Regulace teploty	56
4.2	Vnější faktory, které mohou ovlivnit funkčnost	56
4.3	Oprava	56



# 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Před instalací spotřebiče a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách [www.novy.com](http://www.novy.com).

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

Symbol	Význam	
	Signalizace	Vysvětlení signalizace zařízení.
	Informace/ varování	Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci



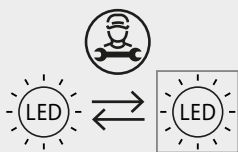
Tento produkt obsahuje zdroj okolního světla s třídou energetické účinnosti **F**.



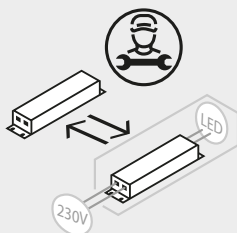
Tento produkt obsahuje zdroj funkčního světla s třídou energetické účinnosti **E**.



Zdroj světla (pouze LED) může měnit pouze certifikovaný instalační technik.



Adaptér osvětlení může měnit pouze certifikovaný instalační technik.



## 2 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY

---

### 2.1 Obalový materiál

Tento spotřebič je během přepravy chráněn obalem proti poškození. Použité materiály nejsou nebezpečné pro životní prostředí a jsou vhodné k recyklaci. Zajistěte ekologickou likvidaci obalu.

### 2.2 Likvidace starého spotřebiče

Váš spotřebič také obsahuje mnoho materiálů, které lze recyklovat.

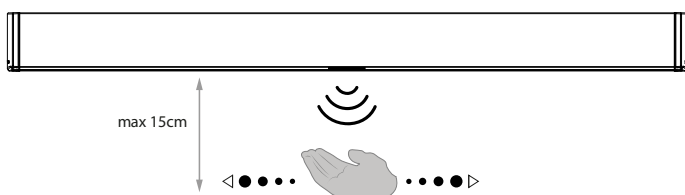


Použité spotřebiče by se proto měly oddělit od ostatního odpadu. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem tak probíhá za nejlepších podmínek, v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu. Informujte se na obecním úřadě nebo u svého prodejce o nejbližším sběrném místě pro váš starý spotřebič. Udržujte staré spotřebiče mimo dosah dětí.

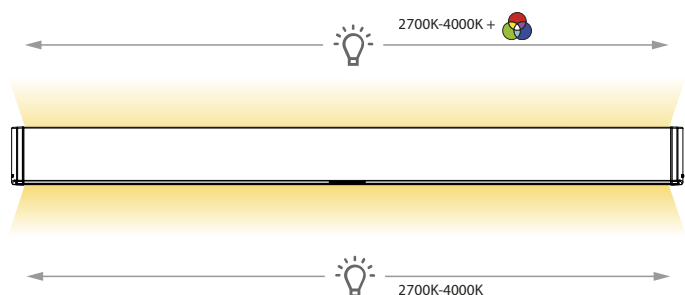
## 3 PROVOZ A FUNKCE

### 3.1 Provoz a osvětlení

Osvětlení lze snadno ovládat s využitím systému Ovládání gesty (GC). Systém funguje na bázi snímače umístěného uprostřed svítidla. Snímač detekuje gesta v dosahu 15 cm pod jednotkou osvětlení.



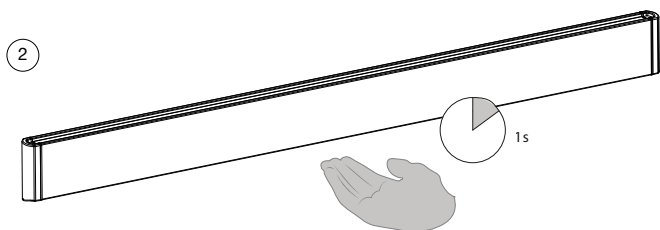
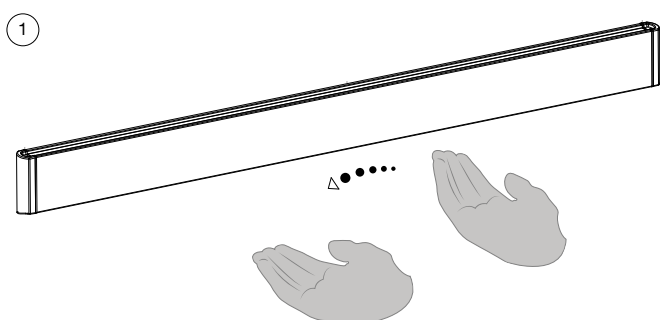
Toto svítidlo je navrženo pro zajištění optimální funkčnosti a atmosféry. Svítidlo je vybaveno horním osvětlením (2 700 K – 4 000 K + RGBW) umožňující nastavitelnou teplotu barev a živé světelné efekty, spolu se spodním osvětlením (2 700 K – 4 000 K) pro funkční aplikace, jako je úkolové osvětlení. Po správném nastavení je možné v závislosti na aktuálních požadavcích snadno přepínat mezi ambientním a funkčním osvětlením. Pro dosažení optimálního rozložení světla dbejte na správnou instalaci svítidla.



## 3.2 Zapnutí a vypnutí osvětlení

Osvětlení lze zapnout dvěma způsoby:

- 1 Pohybujte pod snímačem rukou zleva doprava nebo zprava doleva.
- 2 Podržte ruku pod snímačem po dobu delší než 1 sekundu. Svítidlo se rozsvítí lokálním osvětlením v místě, kde se vaše ruka pod snímači nachází.

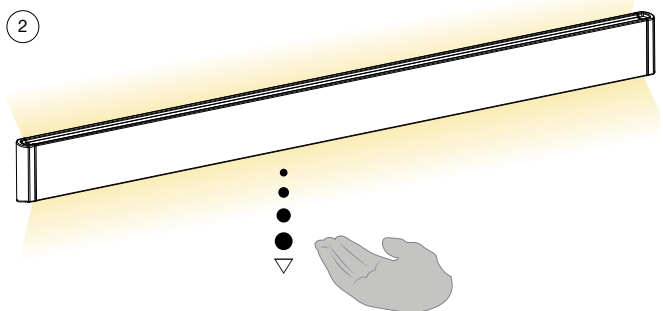
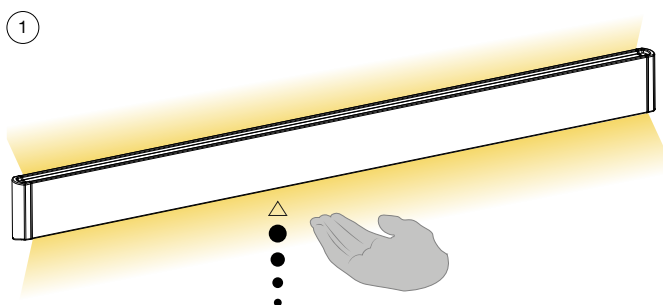


Pokud chcete osvětlení vypnout, pohybujte pod snímačem rukou zleva doprava nebo zprava doleva.

### 3.3 Nastavení vyvážení osvětlení

Po zapnutí se osvětlení spustí s přednastaveným nastavením (aktivní horní i spodní osvětlení). Pomocí jednoduchých gest rukou můžete upravovat vyvážení osvětlení.

- 1 Pokud chcete vyvážení nastavit směrem nahoru, umístěte ruku blízko ke snímači (na vzdálenost 0 až 3 cm). Světlo se bude pomalu pohybovat směrem nahoru. Po dosažení požadovaného vyvážení ruku odtáhněte.
- 2 Pokud chcete vyvážení nastavit směrem dolů, umístěte ruku dál od snímače (na vzdálenost 5 až 15 cm). Světlo se bude pomalu pohybovat směrem dolů. Po dosažení požadovaného vyvážení ruku odtáhněte.

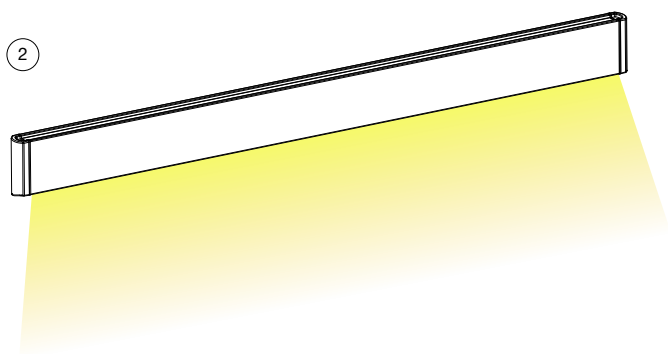
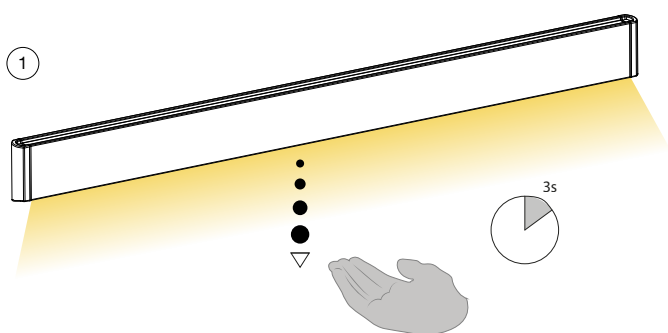


Osvětlení funguje na principu stmívání do teplé barvy. Při nastavení jasnějšího světla nabízí svítidlo chladnou, funkční teplotu barev (až 4 000 K). Při ztlumení světla se teplota barev změní na teplou, atmosférickou záři (až 2 700 K). To zajišťuje přirozený přechod a vždy správnou atmosféru.

### 3.4 Funkční osvětlení

Funkční osvětlení poskytuje optimální světlo pro vaření. Tato funkce se stará o maximální světelný výkon ve spodní části.

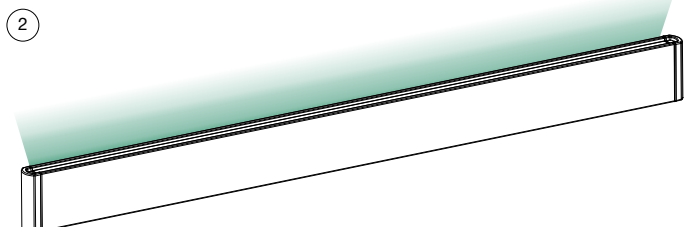
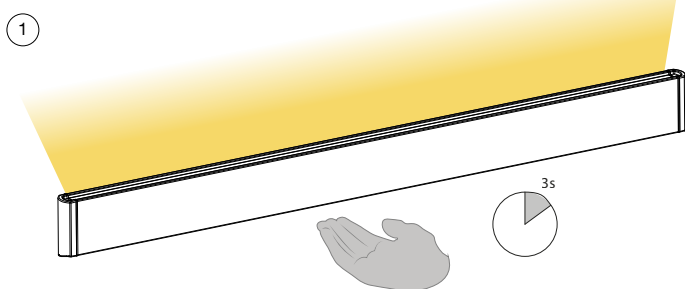
- 1 Funkční osvětlení můžete aktivovat tak, že posunete vyvážení směrem dolů.
- 2 Po aktivaci funkčního osvětlení dojde k záblesku a zvýšení intenzity světla. Následně můžete ruku odtáhnout.



### 3.5 Ambientní osvětlení

Pokud chcete navodit vhodnou atmosféru, můžete aktivovat ambientní osvětlení. Osvětlení v ambientním režimu vychází ze systému RGBW – což značí červené, zelené, modré a bílé světlo – a světlo v tomto režimu je barevné a teplé. Barevné světlo se nachází jen v horní části.

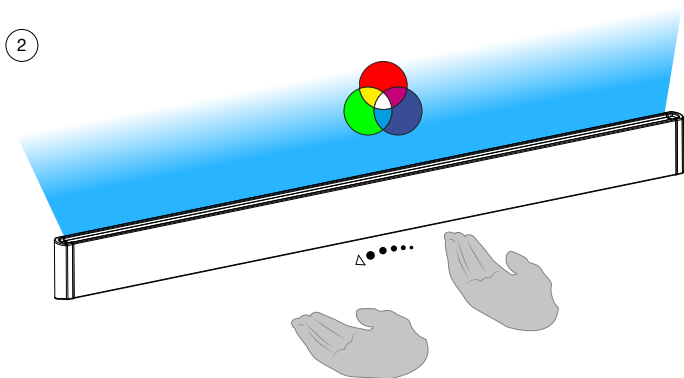
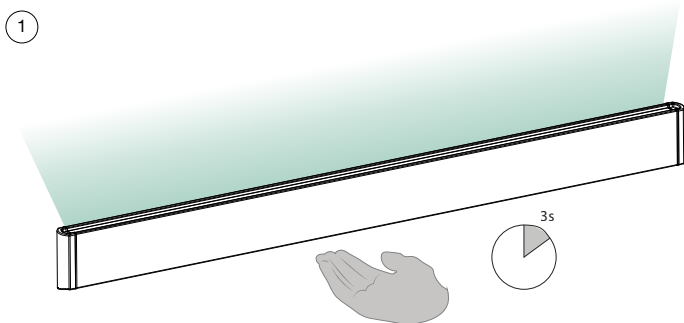
- 1 Ambientní osvětlení můžete aktivovat tak, že posunete vyvážení směrem nahoru.
- 2 Barevné světlo se rozsvítí po několika sekundách.



### 3.6 Nastavení ambientní barvy

Aby bylo možné barvu barevného světla změnit, je potřeba světlo nejdřív aktivovat.

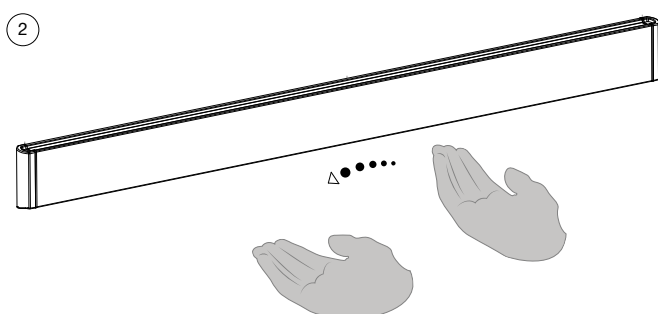
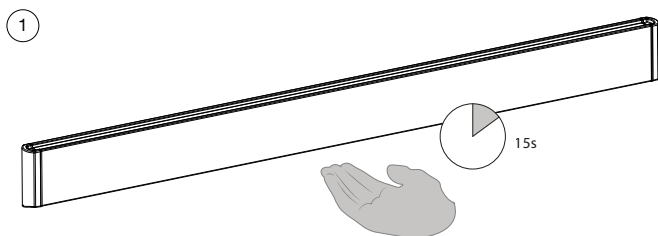
- 1 Pokud chcete barvu nastavit, přesuňte vyvážení směrem nahoru. Po několika sekundách začne barevné světlo pulzovat. Jakmile světlo začne pulzovat, ruku odtáhněte.
- 2 Následně můžete pod snímačem pohybovat rukou (zleva doprava nebo zprava doleva) a procházet jednotlivé barvy. Jakmile se objeví požadovaná barva, odtáhněte ruku od snímače. Po 4 sekundách přestane světlo pulzovat a vybraná barva se uloží.



### 3.7 Ukázková funkce

Svítlidlo je vybaveno ukázkovou funkcí, která předvádí všechny jeho funkce.

- 1 Ukázkový režim aktivujete tak, že po dobu 15 sekund podržíte ruku v blízkosti snímače. Svítidlo dá signál a zahájí cyklus představující všechny své funkce.
- 2 Ukázkový režim ukončíte pohybem ruky pod snímačem.



**Svítlidlo si ukázkový režim zapamatuje, pokud dojde k odpojení zařízení od napájení (například pomocí vypínače).**

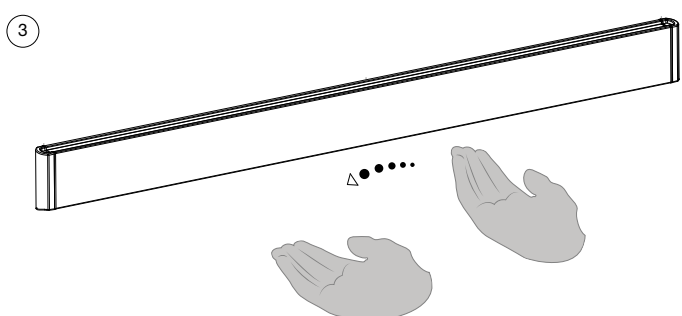
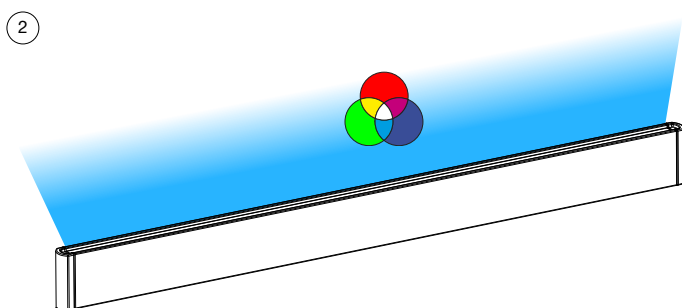
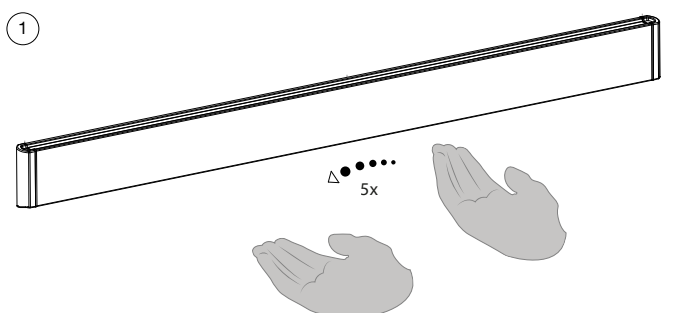
### 3.8 Aktivovat funkci zámku

Svítilno je vybaveno funkcí uzamčení, která brání nechtěnému spuštění.

Tato funkce je ideální při čištění nebo když chcete dočasně deaktivovat ovládací prvky.

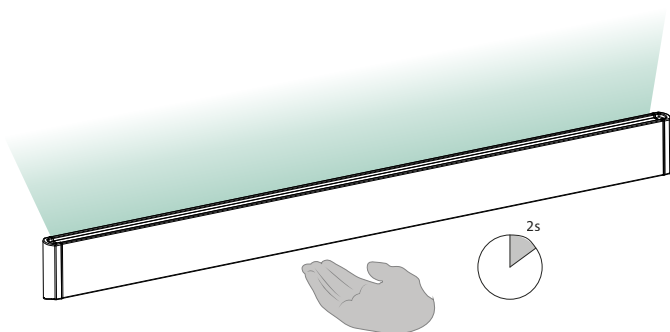
#### Aktivace:

- 1 Pětkrát rychle pohněte rukou pod snímačem.
- 2 V horní části svítidla se objeví modré světlo.
- 3 Funkci uzamčení musíte potvrdit tak, že pod snímačem pohnete rukou ještě jednou.



### 3.9 Deaktivovat funkci zámku

Zámek deaktivujete tak, že pod snímačem podržíte ruku bez pohybu po dobu 2 sekund.



### 3.10 Změna režimu spuštění

Ve výchozím nastavení se lampa spouští s přednastavenou konfigurací, při které je aktivní horní i spodní osvětlení. Postupujte podle níže uvedených kroků pro změnu tohoto nastavení tak, aby si lampa po zapnutí pamatovala poslední zvolené nastavení.

- 1 Aktivujte demo režim (viz [3.7 Ukázková funkce](#)).
- 2 Podržte ruku pod senzorem po dobu 15 sekund.
- 3 Horní osvětlení se rozsvítí:  
Červeně → Lampa se spustí s přednastaveným nastavením (aktivní horní i spodní osvětlení).  
Zeleně → Poslední vybrané nastavení se uloží (výchozí).

## 4 PORUCHA

### 4.1 Regulace teploty

Svítidlo je vybaveno systémem regulace teploty, který zabraňuje přehřátí:

#### **Při překročení teploty 40 °C:**

Se zařízením automaticky vypne a jako varování se rozsvítí první pixel.

#### **V režimu funkčního osvětlení mezi 35 a 40 °C:**

Se v rámci ochrany svítidla intenzita světla postupně snižuje ze 100 % na 60 %.

Tento systém zajišťuje bezpečný provoz svítidla i při vysokých teplotách.

### 4.2 Vnější faktory, které mohou ovlivnit funkčnost

Vnější faktory, které mohou ovlivnit funkčnost: Produkty Novy využívají infračervené snímače. Funkčnost může být ovlivněna nadměrným množstvím infračerveného světla v okolí,

- například jasným slunečním světlem, které se odráží od lesklých předmětů,
- přímým působením halogenových bodovek či žárovek, případně snímači přiblížení v mobilních telefonech.
- Také nadměrné množství páry může být chápáno jako gesto rukou.

Pokud chcete zabránit nechtěné aktivaci kvůli těmto faktorům, můžete aktivovat funkci uzamčení, která snímače dočasně deaktivuje. Tato funkce dočasně deaktivuje senzory, čímž minimalizuje rušení během úklidových prací nebo v situacích s mnoha vnějšími vlivy (viz [3.8 Aktivovat funkci zámku](#)).

### 4.3 Oprava

V případě poruchy neváhejte kontaktovat naše servisní oddělení: [www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Vyberte svou zemi.

Pro správnou a rychlou reakci potřebuje servisní oddělení znát typ vašeho zařízení. Číslo typu naleznete na vaší nákupní faktuře.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

Novy nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

**NOVY nv**

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. +32 (0)56 36 51 00

[info@novy.com](mailto:info@novy.com)

[www.novy.com](http://www.novy.com)